

郵便による転出届

大津市長あて

転出(予定)年月日 平成・令和 年 月 日 記入日 令和 年 月 日

届出人氏名	※必ず昼間連絡のとれる電話番号をお書きください。		
署名	連絡先 ()	-	

※転出する方が届け出てください。(代理人による届出はできません)

新住所	〒 -		
旧住所	大津市	世帯主	

転出される方(届出人を含む)				受付者記入欄			
No.	氏 名	生 年 月 日	性 別	国保情報	旧 事由	喪失日	
※転出者全員ご記入ください	1	大正・昭和・平成・令和・西暦 年 月 日	男	3指示	20		
			女	5回収			
	2	大正・昭和・平成・令和・西暦 年 月 日	男	3指示	20		
			女	5回収			
	3	大正・昭和・平成・令和・西暦 年 月 日	男	3指示	20		
			女	5回収			
	4	大正・昭和・平成・令和・西暦 年 月 日	男	3指示	20		
			女	5回収			
	5	大正・昭和・平成・令和・西暦 年 月 日	男	3指示	20		
			女	5回収			

プラスチック製マイナンバーカードはお持ちですか？

※一緒に転出される方の中に一人でもマイナンバーカードをお持ちであれば《はい》にチェックしてください

☐ はい

☐ いいえ

「はい」にチェックされた方⇒転出の手続きが完了し次第、上記の連絡先の電話に連絡させていただきます。
転入届の際に必ずマイナンバーカードを持参してください。
「いいえ」にチェックされた方⇒転出証明書を発行しますので転入届の際に必ず持参してください。

介護のサービスを受けていらっしゃる方へ

要介護・要支援認定を受けていらっしゃる方は、認定を受けていることを新住所地でお申し出のうえ、
新たに認定の手続きをしてください。

- ☆添付書類 ☐ 届出人の身分証のコピー(運転免許証・パスポートなど)
☐ 新住所又は旧住所及び宛名を記載した返信用封筒(110円切手を貼付してください)
※マイナンバーカードをお持ちであれば返信用封筒は不要となります(カード自体も添付不要)。

送付先 : 〒520-8575 大津市御陵町3番1号 大津市役所戸籍住民課
電話 077-528-2732 (直通)

- *注意事項
- 記入や添付書類に漏れがあると転出証明書が発行できない場合があります。
 - 転出(予定)日より印鑑登録が廃止となります。
 - 15歳未満の方の含まれる一部の転出については、親権者や世帯主等の同意が必要となる場合があります。詳しくは戸籍住民課にお問い合わせください。

受付	前点検	入力	後点検

受付者記入欄	
転出 201 00	カード転出 202 00
世帯番号	
一部 全部	
通知 有(/)送付	
後期 有 ・ 無	

Otsu — 住民異動届 — Residence Registration (Moving In/Out/Within)

Deadline: Must be submitted within 14 days of moving in | Cost: Free | Penalty: Fine of up to ¥50,000 for failure to register

WHAT TO BRING

>> First Time from Abroad

- | | |
|--|--------------|
| * Passport (all household members) | パスポート |
| * Residence Card (received at airport) | 在留カード |
| Marriage Certificate + Japanese translation (If registering with spouse) | 婚姻証明書 + 日本語訳 |
| Birth Certificate + Japanese translation (If registering children) | 出生証明書 + 日本語訳 |

>> From Another Municipality

- | | |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード |
| * Moving-Out Certificate (from previous ward) | 転出証明書 |
| My Number Card (all who have one) | マイナンバーカード |
| National Health Insurance Card (If enrolled) | 国民健康保険証 |

>> Moving Within Same Municipality

- | | |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード |
| My Number Card | マイナンバーカード |

COMMON MISTAKES

- X Writing name in romaji instead of katakana
 - > Most forms want katakana (カタカナ). Ask staff for help converting your name.
- X Using arrival date instead of move-in date
 - > 異動日 is when you moved into your apartment, not when your flight landed.
- X Leaving head of household (世帯主) blank
 - > If you live alone, you ARE the head of household. Write your own name.
- X Forgetting Japanese translations of certificates
 - > Marriage/birth certificates need a Japanese translation with the translator's name stated. A friend can do it — no certified translator required.

AFTER YOU SUBMIT

1. Your new address is printed on the back of your Residence Card (10-30 min wait)
2. My Number notification card mailed to your address (2-3 weeks, first-time only)
3. Enrolled in National Health Insurance (if not employer-provided) — same counter or nearby
4. Enrolled in National Pension (ages 20-59)
5. Can request Certificate of Residence (住民票) immediately — ¥300, needed for bank/phone/lease

セクション 1 — Section 1 (Part 1/2)

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

郵便による転出届

大津市長あて

転出(予定)年月日平成・令和 年 月 日記入日 令和 年 月 日

届出人氏名 署名 連絡先 () -

※転出する方が届け出てください。(代理人による届出はできません)

〒 -

旧住所 大津市 世帯主

- 1郵便による転出届 Moving out
- 2大津市長あて [大津市長あて]
- 3転出(予定)年月日 Moving out
- 4平成・令和 年 月 日 [平成・令和 年 月 日]
- 5記入日令和 [記入日令和]
- 6※必ず昼間連絡のとれる電話番号をお書きください。 Phone number
Japanese mobile number preferred. Some forms accept overseas numbers.
- 7届出人氏名 Applicant / Person filing the form / Full name
The person physically submitting the form. Usually yourself. Write in katakana for foreign names. Some forms accept romaji.
- 8署名 Signature
Sign your name. Foreigners can use a written signature instead of a seal (inkan).
- 9連絡先 () - [連絡先 () -]
- 10※転出する方が届け出てください。(代理人による届出はできません) Cannot/Not possible / Moving out / To do/perfor
This typically appears as a status or instruction indicating something cannot be done or is not applicable This is typically part of a longer phrase on forms - look for the complete text before filling
- 11〒 - [〒 -]
- 12新住所 New address
The address you are moving TO.
- 13大津市 [大津市]
- 14旧住所 Previous address
If coming from abroad, write your country name (e.g. アメリカ合衆国).
- 15世帯主 Head of household
The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.



セクション 1 — Section 1 (Part 2/2)

1 転出される方(届出人を含む)	2 受付者記入欄
------------------	----------

- 1

転出される方(届出人を含む)

Applicant / Person filing the form / Moving out / Person who

The person physically submitting the form. Usually yourself. This appears to be part of a longer phrase - look for the complete text starting with the preceding characters
- 2

受付者記入欄

Reception / Received

Staff use - indicates form was received. Do not fill in.



セクション 2 — Section 2

※ 転出者全員

1 転出される方(届出人を含む)				2 受付者記入欄			
No.	3 氏 名	4 生 年 月 日	6 性 別	国保情報	旧 事由	5 喪失日	
1		7 大正・昭和・平成・令和・西暦 年 月 日	男 女	8 3 指示 9 5 回収	20		
2		10 大正・昭和・平成・令和・西暦 年 月 日	男 女	11 3 指示 12 5 回収	20		

1 転出される方(届出人を含む) Applicant / Person filing the form / Moving out / Person who
The person physically submitting the form. Usually yourself. This appears to be part of a longer phrase - look for the complete text starting with the preceding characters

2 受付者記入欄 Reception / Received
Staff use - indicates form was received. Do not fill in.

3 氏 名 [氏 名]

4 生 年 月 日 Date of Birth
Enter your birth date in the Japanese format: year/month/day (often using the Japanese imperial calendar system)

5 喪失日 [喪失日]

6 性別国保情報旧事由 Gender
男 (otoko) = Male, 女 (onna) = Female. Circle the appropriate one.

7 大正・昭和・平成・令和・西暦男 Western calendar
Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years

8 3 指示 [3 指示]

9 5 回収 [5 回収]

10 大正・昭和・平成・令和・西暦男 Western calendar
Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years

11 3 指示 [3 指示]

12 5 回収 [5 回収]

13 大正・昭和・平成・令和・西暦男 Western calendar
Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years

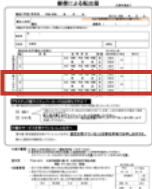
14 3 指示 [3 指示]



セクション 3 — Section 3

具 こ 記 入 く だ さ い	3		年 月 日 大正・昭和・平成・令和・西暦 年 月 日	男	1 5回収 3 3指示	20				
				女	4 5回収					
	4		年 月 日 大正・昭和・平成・令和・西暦 年 月 日	男	5 3指示	20				
				女	6 5回収					
	5		年 月 日 大正・昭和・平成・令和・西暦 年 月 日	男	7 3指示	20				
				女	8 5回収					

- 1 5回収 [5 回収]
- 2 大正・昭和・平成・令和・西暦男 Western calendar
Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years
- 3 3指示 [3 指示]
- 4 5回収 [5 回収]
- 5 大正・昭和・平成・令和・西暦男 Western calendar
Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years
- 6 3指示 [3 指示]
- 7 5回収 [5 回収]
- 8 大正・昭和・平成・令和・西暦男 Western calendar
Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years
- 9 3指示 [3 指示]
- 10 5回収 [5 回収]



セクション 4 — Section 4 (Part 1/2)

入江	昭和	千成	千和	四層	男	相小	20			
年 月 日 女						5回収				

② **プラスチック製マイナンバーカードはお持ちですか？**

※一緒に転出される方の中に一人でもマイナンバーカードをお持ちであれば**《はい》**にチェックしてください

③ ☐ はい

④ ☐ いいえ

⑤ 「はい」にチェックされた方⇒転出の手続きが完了し次第、上記の連絡先の電話に連絡させていただきます。

⑥ **転入届の際に必ずマイナンバーカードを持参してください。**

⑦ 「いいえ」にチェックされた方⇒転出証明書を発行しますので転入届の際に必ず持参してください。

⑧ **介護のサービスを受けていらっしゃる方へ**

⑨ 要介護・要支援認定を受けていらっしゃる方は、**認定を受けていることを新住所地でお申し出のうえ、**

⑩ **新たに認定の手続きをしてください。**

⑪ **☆添付書類**

☐ 届出人の身分証のコピー（運転免許証・パスポートなど）

☐ 新住所又は旧住所及び宛名を記載した返信用封筒（110円切手を貼付してください）

⑫ ※マイナンバーカードをお持ちであれば返信用封筒は**不要**となります（カード自体も添付**不要**）。

⑬ **送付先** : 〒520-8575 大津市御陵町3番1号 大津市役所戸籍住民課

⑭ **電話** 077-528-2732（直通）

⑮ **受付者記入欄**

- 5 回収 [5 回収]

1 プラスチック製マイナンバーカードはお持ちですか？ My Number Card / My Number Card / My Number
Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID.
Apply at your ward office after receiving the notification letter. Japan's
national ID card with IC chip - bring original if you have one

2 ※一緒に転出される方の中に一人でもマイナンバーカードをお持ちであれば《はい》にチェックしてください
My Number Card / My Number Card / My Number Card
This refers to the plastic IC card version of your My Number (individual
number). Different from the paper notification. Plastic IC card with your
12-digit Individual Number. Can be used as primary ID. Apply at your ward office
after receiving the notification letter.

3 「はい」にチェックされた方転出の手続きが完了し次第、上記の連絡先の電話に連絡 Moving out / Yes
Check this box or circle this option to indicate 'yes' or agreement

4 ☐ はい Yes
Check this box or circle this option to indicate 'yes' or agreement

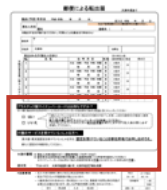
5 ☐ いいえ No
Select this option to indicate 'no' or negative response to the question

6 「いはい」にチェックされた方転出証明書を発行しますので転入届の際に必ず
Certificate of Moving Out / No / Moving in (from another municipality or abroad)
Document issued by your previous ward when you move out. Required when
registering at your new ward (転入届). Select this option to indicate 'no' or
negative response to the question

7 介護のサービスを受けていらっしゃる方へ Person who
This appears to be part of a longer phrase - look for the complete text starting
with the preceding characters

8 要介護・要支援認定を受けていらっしゃる方は、認定を受けていることを新住所地でお申し出のうえ、
New address / Address / Person who
The address you are moving TO. Write in kanji if possible. Ward office staff can
help you look up the correct kanji for your address.

9 新たに認定の手続きをしてください。 [新たに認定の手続きをしてください。]



セクション 4 — Section 4 (Part 1/2) (continued)

入江	昭和	平成	令和	西暦	年	月	日	男	女	5	相小	70				
										5	回収					

☐ はい
 ☐ いいえ

「はい」にチェックされた方⇒転出の手続きが完了し次第、上記の連絡先の電話に連絡させていただきます。
 転入届の際に必ずマイナナンバーカードを持参してください。
 「いいえ」にチェックされた方⇒転出証明書を発行しますので転入届の際に必ず持参してください。

介護のサービスを受けていらっしゃる方へ
 要介護・要支援認定を受けていらっしゃる方は、認定を受けていることを新住所地でお申し出のうえ、
 新たに認定の手続きをしてください。

☆添付書類
 ☐ 届出人の身分証のコピー（運転免許証・パスポートなど）
☐ 新住所又は旧住所及び宛名を記載した返信用封筒（110円切手を貼付してください）
 ※マイナナンバーカードをお持ちであれば返信用封筒は不要となります（カード自体も添付不要）。

送付先：〒520-8575 大津市御陵町3番1号 大津市役所戸籍住民課
 電話 077-528-2732（直通）

受付者記入欄

- 11 ☆添付書類□届出人の身分証のコピー (運転免許証・パスポートなど)
Driver's license / Passport / Applicant / Person filing the form
Bring your physical driver's license as identification Bring your passport as identification when submitting this form

12 ※マイナンバーカードをお持ちであれば返信用封筒は不要となります(カード自体も添付不要)。
My Number Card / My Number Card / My Number Card
This refers to the plastic IC card version of your My Number (individual number). Different from the paper notification. Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID. Apply at your ward office after receiving the notification letter.

13 送付先 : 〒520-8575 大津市御陵町3番1号 大津市役所戸籍住民課 Family Registration and Resident Affairs Section
This is the municipal office department name - not a field you fill in

14 電話 077-528-2732 (直通) [電話 077-528-2732 (直通)]

15 受付者記入欄 Reception / Received
Staff use - indicates form was received. Do not fill in.

セクション 4 — Section 4 (Part 2/2)

2

*注意事項

電話 077-528-2732 (直通)

受付者記入欄

転出

1

カード転出

3

記入や添付書類に漏れがあると転出証明書が発行できない場合があります。

- 1
- カード転出 Moving out
- 2
- *注意事項 [*注意事項]
- 3
- ・ 記入や添付書類に漏れがあると転出証明書が発行できない場合があります。

Certificate of Moving Out / Yes/There is / Moving out

Document issued by your previous ward when you move out. Required when registering at your new ward (転入届). This indicates affirmative response - check if applicable to your situation



セクション 5 — Section 5

1

*注意事項

2

記入や添付書類に漏れがあると転出証明書が発行できない場合があります。

3

転出(予定)日より印鑑登録が廃止となります。

4

15歳未満の方の含まれる一部の転出については、親権者や世帯主等の同意が必要となる場合があります。詳しくは戸籍住民課にお問い合わせください。

12	受付	10	前点検	11	入力	13	後点検

5

転出

1

カード転出

6

201 00

7

202 00

8

世帯番号

9

一部

14

通知 有 (/) 送付

15

後期 有 ・ 無

10

全部

- 1

カード転出

Moving out
- 2

*注意事項

[*注意事項]
- 3

・ 記入や添付書類に漏れがあると転出証明書が発行できない場合があります。

Certificate of Moving Out / Yes/There is / Moving out

Document issued by your previous ward when you move out. Required when registering at your new ward (転入届). This indicates affirmative response - check if applicable to your situation
- 4

・ 転出(予定)日より印鑑登録が廃止となります。

Moving out / . / Seal (inkan / hanko)

Personal seal stamp. Most ward offices accept a written signature for foreigners instead.
- 5

201 00

[201 00]
- 6

202 00

[202 00]
- 7

・ 15歳未満の方の含まれる一部の転出については、親権者や世帯主等の同意が

Head of household / Moving out / Partial

The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household. Used when making changes to only some family members or partial updates to registration
- 8

世帯番号

Household number

This number is assigned by the municipal office to identify your household unit
- 9

一部

Partial

Used when making changes to only some family members or partial updates to registration
- 10

前点検

[前点検]
- 11

入力

Data entry

Staff use - data entry field. Do not fill in.
- 12

受付

Reception / Received

Staff use - indicates form was received. Do not fill in.
- 13

後点検

[後点検]
- 14

通知 有 (/) 送付

[通知 有 (/) 送付]
- 15

後期 有 ・ 無

[後期 有 ・ 無]



COUNTER PHRASES

Point and show these to ward office staff

FINDING THE COUNTER

すみません、住民登録の窓口はどこですか？

Sumimasen, jūmin tōroku no madoguchi wa doko desu ka?

Excuse me, where is the resident registration counter?

STATING YOUR PURPOSE

転入届を出したいのですが

Tennyu todoke wo dashitai no desu ga

I'd like to submit a moving-in notification

FIRST TIME FROM ABROAD

海外から初めて転入します

Kaigai kara hajimete tennyu shimasu

I'm registering for the first time from abroad

FROM ANOTHER WARD

〇〇区から転入します

〇〇-ku kara tennyu shimasu

I'm moving in from 〇〇 Ward

ASKING FOR ENGLISH FORM

英語の用紙はありますか？

Eigo no yōshi wa arimasu ka?

Do you have an English version of the form?

ASKING FOR HELP FILLING OUT

記入方法を教えていただけますか？

Kinyū hōhō wo oshiete itadakemasu ka?

Could you help me fill this out?

REQUESTING RESIDENCE CERTIFICATE

住民票もお願いしたいのですが

Jūminhyō mo onegai shitai no desu ga

I'd also like a Certificate of Residence, please

ASKING ABOUT MY NUMBER

マイナンバーはいつ届きますか？

Mainanbā wa itsu todokimasu ka?

When will my My Number arrive?